SRF-JRMC observes Earth Day 2011

Story and photo by Keiichi Adachi, CFAY Public Affairs

The U.S. Naval Ship Repair Facility and Japan Regional Maintenance Center (SRF-JRMC) Environmental Office celebrated the 2011 International Earth Day with an event to prevent polluting the bay April 22. This year's Earth Day event was designed to raise people's awareness of preventing pollution and included the stenciling of environmental notices such as "Do Not Dump, Goes to Ocean" next to storm drain grates.

In Japan, storm drains are covered roadside ditches that capture and drain rainwater. The objective of the SRF-JRMC action was to prevent illegal dumping that in turn pollutes the bay. Storm drains throughout SRF-JRMC empty into the surrounding harbor area – everything that enters the drains reaches the sea. However, most people do not think about where these drains empty to. It is wrong to dispose of waste items such as cigarette butts for example.

SRF-JRMC Environmental Office personnel took part in an Earth Day event stenciling messages near storm drain grates to raise awareness and prevent introduction of pollutants into the bay.
SRF-JRMC環境課の従業員はアースデーの喚起と、海洋を汚染する物質の流入を防ぐために雨水配水溝鉄格子の上に「ゴミなど捨てないで、海に流れます」と書いた。

Painting pollution-prevention messages next to storm drain grates is a good way to communicate vital information and educate people so that they realize that what goes into storm drains can harm the marine environment and wildlife.

When planning Earth Day, the Environmental Office, part of the Occupational Safety, Health and Environmental (OSHE) Department, planned to invite other SRF-JRMC departments to participate in a larger-scale event, with multiple groups stenciling the notices at many locations simultaneously. However, the earthquake on March 11, its aftermath, and the subsequent changes to ship repair and maintenance schedules interfered with the ability to hold the planned large-scale event. The Environmental Office decided to reschedule the commandwide event to June, which is designated as Environmental Awareness Month by Japan's Ministry of Environment. To observe International Earth Day, the Environmental Office personnel conducted a smaller scale trial to evaluate its effectiveness and develop lessons learned for the main event in June.

Sometimes, common things around us are hardest for people to notice. Storm drains are everywhere – on both sides of roads, inside shops and warehouses, around dry docks and next to office buildings. Their existence is essential to handling normal rainwater drainage and critical in Japan where major storms and typhoons can bring more than 100 millimeters (4 inches) of rain in one hour. Because they are so common, people often forget that they are there, their purpose, and what misuse of them can do. While storm drains are useful in draining rainwater, they can become a major source of pollution if misused. The SRF-JRMC Environmental Office is committed to preventing pollution with the misuse of storm drains.

SRF-JRMC、2011年アースデーイベントを行う

文・写真：安達慶一、CFAY広報課

艦船修理廠及び日本地区造修統括本部（SRF-JRMC）の 環境課では、今年のアースデーにちなんだ催しとして、4月22日に海洋の汚染を防ぐイベントを行った。

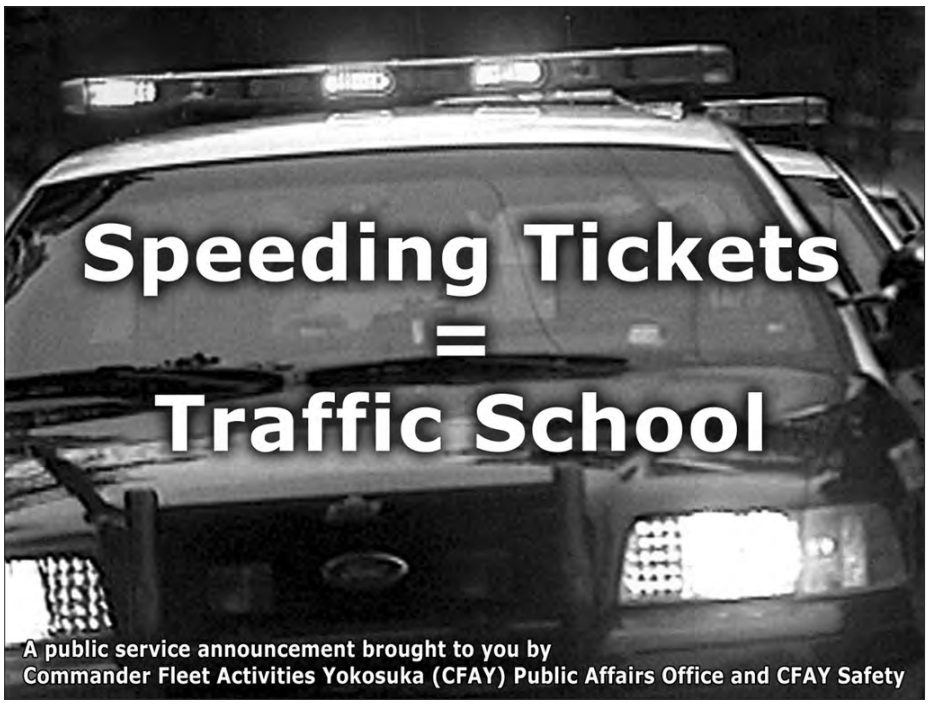
今年のイベントは雨水配水溝鉄格子の上に「ゴミなど捨てないで、海に流れます」と書き、人々の意識を喚起するというイベントを計画した。

日本では雨水配水溝は道路際に配備され雨水を取り込み排水している。SRF-JRMCでのイベントの趣旨は海洋を汚染する不法な投棄を防ぐことである。SRF-JRMCの雨水配水溝は回りを取り巻く港に通じており、排水溝に入るものは全て海洋に流れ込む。しかしながら、ほとんどの人は排水溝がどこに通じていることを考えないでしょう。多くの人たちはタバコの吸殻、ゴミ、使用済みのオイル、冷却水、洗車用の洗剤を雨水排水溝に廃棄しています。

雨水排水溝の鉄格子に汚染防止メッセージを書くことは重要な情報伝達法の良い例であり、何が雨水排水溝に入り海洋環境や野生動物に危害を及ぼすかを人々に啓発します。

アースデーの計画に際し労働安全衛生環境デパートメントの1部である環境課は、当初は各部署からも人を募って、SRF-JRMC内の各所で一斉にペンキ塗りを行う予定でしたが、3月11日の地震と、それに続く艦船のメンテスケジュールの変更で、大規模なイベントを開くことが困難となったため、このイベントを日本の環境省が定めている6月の環境月間に改めて実施することにした。ひとまず4月22日はその前哨戦的な意味も含め、環境課従業員のみで小規模なペンキ塗りを行うこととし、気が付いたことや改善点を次回6月のイベントに反映させることにした。

自分の周囲にあまりにも普通にあるものに対して注意を払うことは困難なものである。雨水排水溝は何処にでもあり、道路の両側、工場や倉庫の中、ドライドック周辺、事務所ビルに隣接した場所にも存在します。その存在は重要で、それは雨水を排水するのに必要なだけでなく、日本は1時間に100ミリを超す大雨が暴風雨や台風によりもたらされるため、欠かせません。しかし、雨水排水溝は自分たちの周囲にあまりにも普通に存在するもので、普段はそれがあることすら忘れがちである。雨水排水溝は雨水の排水に有効な機能を発揮している一方、誤使用は多大な汚染源となる。SRF-JRMCの環境課は雨水排水溝による汚染防止の責任を負っている。



SRF-JRMC double-header!
SRF-JRMCで同時に昇進

Congratulations to SRF-JRMC MMCM(SW/AW) Buz Phillips and his wife MMCM (SW/AW) Brenda Phillips, who were both frocked to master chief May 5.
Photo by Keiichi Adachi
おめでとう、SRF-JRMCのMMCM (SW/AW)バズ・フィリップスさんと彼の夫人であるMMCM (SW/AW)ブレンダさんが 5月5日にマスターチーフに昇進した。
写真：安達慶一、CFAY広報課